

АРМЕНИЯ И АРМЯНЕ В РУССКОЙ ЛЕТОПИСНОЙ ИСТОРИОГРАФИИ

Отрывочные сведения об Армении и армянах в русской летописной историографии представляют собой ценный материал для изучения истории Армении и армянских колоний в пределах, обозримых русскими книжниками. Они позволяют нам уточнить многие факты, подтвердить их (а в сегодняшней политике это играет весомую роль), посмотреть на себя как бы со стороны, глазами русского человека, уточнить для себя его отношение к нашему народу.

Даже если отвлечься от уроков истории двух последних столетий и опереться только на летописный материал, можно с уверенностью констатировать, что отношение к армянам в России было достаточно благоприятным, почему и шел туда постоянный поток армян-беженцев. Русские, несмотря на определенные религиозные разногласия с армянами, ценили последних и на уровне «народной дипломатии», и на уровне государственной политики. Об этом свидетельствуют факты построения армянской церкви в Новгороде Великом в 1535—1536 гг. и особенно—придела Св. Григория Просветителя при соборе Василия Блаженного в Москве в 1560 г.,—честь, которой в России из нерусских народов были удостоены только армяне. Не случайно, что оба эти события связаны с именем выдающегося деятеля русского государства Ивана IV Грозного.

Материал русских летописей позволяет строить определенные предположения о возможной территории расселения армян в пределах Российского государства в XII—XVI вв. И территория оказывается огромной: от Новгорода Великого на севере до Крыма на юге, от Литвы на западе до Казани на востоке. Армяне шли, видимо, крупными потоками и расселялись прежде всего в культурных центрах России. Русские не только благодетельствовали своим братьям во Христе, но и были заинтересованы в их заселении, что в свою очередь усиливало эмиграционные процессы из Армении. Переселенцы занимались жизненно важными для России ремеслами: обработкой кожи, железа, серебра, золота, вели активную торговлю как внутри империи, так и за ее пределами. Как утверждал С. М. Соловьев, сщ.: в XIII в. галицкий князь (король) Даниил, «укрепляя свои города, наполнил их пещерами, поляками, армянами, жидами, что не могло не иметь влияния на будущую судьбу страны»¹.

Армяне способствовали культурному подъему крупных городов России, участвовали в ратных делах.

Отрицательное отношение к нашему народу отражается только в религиозных спорах о единосудности (армяно-григоринское толкование) и двусудности (православное толкование) Иисуса Христа (подробнее см. в примечаниях). Характерно, что религиозные споры передаются весьма неясно. Видимо, сами авторы не особенно четко представляли себе сущность дела, ибо спор решался не на основе достоверности фактов и доказательств, а на основе произвольного истолкования Библии («Божественное явление не объяснимо человеческой логикой»), без учета содержащихся в Священном писании противоречий и ошибок. Однако эти разногласия порой принимали весьма острый характер. Так, в конце XIII в. русские епископы не имели права «позволять в своей епархии православным вступать в браки, кумиться и братья с армянами и латинами»².

¹ С. М. Соловьев, Сочинения кн. 2, М., 1988, с. 183.

² Там же, с. 571.

Справедливости ради следует упомянуть и редкие случаи раздоров между русскими и армянами. Так, в 1366 году новгородцы (из Новгорода Великого) ограбили и убили армян (как и русских) из Новгорода Нижнего. Армяне же, торговавшие по Волге, участвовали в Куликовской битве на стороне монголо-татар.

В русских летописях зафиксированы также сведения об армянах в других странах. Достаточно интересна информация о представительстве нашего народа в Константинополе. Собственно говоря, армяне составляли здесь обширную колонию и имели существенное влияние на политическую и хозяйственную жизнь страны. С 711 по 717 гг. на византийском троне сменяли друг друга императоры-армяне Вардан Филлиппик, (711—713), Анастасий II (713—716), Феодосий III (716—717). Но наиболее существенным было правление Льва V (813—820), крупного военачальника и хозяйственного руководителя. Преследование Львом иконофитов свидетельствует о том, что константинопольские армяне придерживались армяно-григорианского вероисповедания, во всяком случае—в своем подавляющем большинстве.

Хотя сведения о жертвах византийцев при взятии Константинополя турками противоречивы, они позволяют судить об активном участии армян в защите города.

В прениях моголенского епископа Иллариона (см. № 13) для нас существенно сведение о наличии в Моглене армянской колонии, видимо, с духовной обителью, весьма сильной, что и заставило епископа выйти на спор именно с армянами, дабы ограничить их влияние среди болгар.

Жили армяне в XIV в. и в Александрии египетской, население которой было более чем интернационально: сарацины (арабы), татары, черкэсы, евреи и др.

К сожалению, отсутствие датировки не всегда представляет возможность установить путем сравнения разных источников достоверность изложенного. Так, запись под 1369 годом (№ 18) правда или вымысел? Скорее, вымысел.

В то же время, представляя читателю исторический материал, мы стремились сделать его более доступным. Ввиду этого летописные фрагменты прокомментированы по возможности полно, с учетом всех доступных нам новейших сведений по истории малоазийского региона.

Как известно, сохранившиеся русские летописи старшего поколения имели основанием Владимирский свод, составившийся в XII—XIII вв. при церкви Иакова³ по греческим или древнеболгарским источникам, откуда попали к летописцам и сведения о нашем народе. Поскольку некоторые факты зафиксированы в нескольких летописях, ниже приводится вариант, по времени наиболее ранний, что не нарушает общего представления о предмете.

Фрагменты даны по Полному собранию русских летописей (ПСРЛ), переизданному АН СССР в Москве в 1962—1965 гг., а также по «Хождению за три моря Афанасия Никитина» (ХАН), изданному в 1980 г.

В. В. МАДОЯН.

* * *

1. Яфету¹ же достались полунощные² и западные³ страны: Мидия, Албания, Армения, Малая и Великая Кападокия...^{*}

ПСРЛ, т. 1, с. 3.

2. В том же году [1536], в 6-й день августа, была завершена каменная церковь Святого Григория армянского: колокольня и часовня в одном месте, у Спаса на Хутины⁴, а освящал ее владыка Макарий⁵.

ПСРЛ, т. 3, с. 200.

³ А. А. Шахматов, Обзорение русских летописных сводов XIV—XVI вв., М.—Л., 1938, с. 365.

3. Пришел ордынский князь Мамай с единомышленниками своими..., а еще к тем войска наняли: бусурман, и армян, фряг⁶.

ПСРЛ, т. 5, с. 90.

4. ...К тому же и Евдокия-царица⁷, проявляя свое зло, великого, всемирного просветителя Иоана Златоуста, патриарха царственного града⁸, согнала с престола и заточила в Армению.

ПСРЛ, т. 6, с. 5.

5. А это названия тех земель и царств, которые полонил Темир-Аксак⁹: Чогодай¹⁰, Хосураний¹¹, Гелустаний¹², Китай, Синяя Орда¹³, Ширас¹⁴, Испаган ... Сиз¹⁵ ... Савас¹⁶, Арзунум¹⁷, Тефлизий¹⁸, Горзустаний¹⁹ ... Тимир-Кабы, называемый Железные Ворота, и Ассирию²⁰, и Вавилонское царство²¹, где был Новуходоносор²² царем, который ранее захватил Иерусалим и трех отроков... и Армению, где был Святой Григорий, епископ Великой Армении, и Дамаск великий.

ПСРЛ, т. 6, с. 125.

6. Той же весной 1535 г., в 11-й день месяца апреля, милостью Божиею была основана каменная церковь Святого Григория Великой Армении в святой обители всемилостивого Спаса и великого чудотворца Варлаама²³ на Хутины²⁴, напротив южных дверей большой церкви и гроба чудотворца. И с помощью Святого Духа и молитвами Пречистой Богородицы и великого чудотворца Варлаама закончили ее [церковь] в два года, с общим [единым] верхом [крышей], очень красивую, такую, какой еще не делали в Новгородской области: оконная стена, что вокруг церкви, имеет восемь углов, а дверей пять, очень высокие [двери]. На ней же [церкви], наверху, и колокола установили: два больших колокола. Когда начинают звонить, будто страшными звонкими трубами звонят. Так и другие колокола установили. Только исключительно чудесно и красиво это на вид. Но молитвами великого чудотворца Варлаама завершилось это превеликое дело в короткое время. И освящена была эта чудная церковь в 1536 году, в 6-й день месяца августа, при благоверном князе всея Руси Иване Васильевиче²⁵, а освятил [церковь] сам боголюбивый архиепископ Макарий²⁶ с честным игуменом той же обители Феодосием²⁷ — на самый праздник Боголепного Преображения Господа нашего Иисуса Христа²⁸ — и с прочими честными игуменами, и попами, и дяконами, певшими молебную и освятившими храм, совершившими святую литургию в том храме. И воздали хвалу Богу. И до того [до строительства новой церкви] была церковь того же святого, каменная, но не очень высокая и круглая, как столп, напротив северных дверей, и небольшая: внутри только одной сажени, и с алтарем; на ней же и ранее, наверху, были колокола, но не такие большие и не имеющие никакой красоты. А господин, смиренный игумен Феодосий, желавший еще более украсить честную обитель в период своего честного игуменства, это чудное и пребольшое дело, начатое с помощью Бога, совершил. А строили мастера из Тверской земли, имя старшему — Ермола, а за дело [строительство] дано по уговору шестьдесят пять рублей московских, а весь припас и материал — церковный.

ПСРЛ, т. 6, с. 296.

* Этот фрагмент содержится в нескольких русских летописях. В т. 7, с. 260. список пополнен Кликией.

7. Святой же Варлаам, чудотворец великий, перекрестил меня, князя великого, животворящим нерукотворным крестом кплкийским и иконою — образом Святого Николы, которую всегда носил на себе.

ПСРЛ, т. 6, с. 323—324.

8. После Михаила²⁹ начал царствовать [в Византии] Лев³⁰, армянин, преступник, и царствовал 7 лет и 5 месяцев.

ПСРЛ, т. 7, с. 250.

9. В 1453 году взяли [турки] Царьград... в 1462 году взяли Трапезунд... В 1500 г. взяли... Баязет.

ПСРЛ, т. 7, с. 251.

10. Утром же [по взятии Константинополя] царь повелел собрать трупы мертвых и похоронить. Число убитых славных и знатных греков составило 1740, а фряг и армян — 700 человек.

ПСРЛ, т. 8, с. 130.

11. И собрали [по взятии Константинополя] мертвых греков, и фряг, и армян и других приезжих — 5 700 человек.

ПСРЛ, т. 8, с. 131.

12. Со времен Ираклия царя³¹ и доныне есть в них лжепророк по имени Мохамед, который беседовал с евреями, и с христианами, с арианами³², и с несторианами³³, и с манихеями³⁴, и с яковитами³⁵...

ПСРЛ, т. 9, с. 59.

13. В Менглине³⁶ [Моглене] был епископ Илларион³⁷, о его рождении благовестила Богородица... К таковым [относятся] и манихейне, и армяне, которых много было в городе...

Прения святого Иллариона, епископа Могленского, с армянами.
Вопрос армян. Армяне говорят: мы' придерживаемся всех решений соборной церкви³⁸ и говорим: принимать следует Христа едиnorodного [единосущного] плоть, но как некую нетленную, и бесстрастную, и тонкую, и нерукотворную, и небесную. *Ответ епископа.* Такого решения соборная церковь никогда не принимала — только предавала это. Если бы была плоть Господня и нетленной, и бесстрастной, и небесной... Но ведь бесстрастное не трудится, не спит, не ест, не пьет, руками не осязается. Господь же сказал, как нам принимать изначально плоть: тленной, мертвенной, и есть, и пить, и спать, и к тому же на кресте быть пригвожденным, в гроб ложиться³⁹. *Вопрос армян.* Мы говорим: явившаяся Господня плоть, соединившаяся с божеством, есть единое естество — Христос, и как таковую (плоть) принимаем от соборной церкви и всего этого придерживаемся непоколебимо. *Ответ епископа.* [Вы] держитесь преданий соборных церквей до четвертой, которая состоялась в Халкидоне⁴⁰. Потом же отошли от соборной церкви, наученные неким Еханием, которого прозвали еще и Мантакунием⁴¹, и бывшими с ним скверными иереями⁴². Приняв Евтихиево⁴³ и Диоскорово⁴⁴ злословие, называете плоть Господню бесстрастной, и нетленной, и небесной, и в соединении с Божьей [плотью] единым естеством — Христосом. Слышите, неразумные, разве Христос — единое естество? И оно есть [полностью] Божественно? Христово же естество от Отца проявляется неразлучно, как и плоть Христова во время страсти, соединившись в Христово естество, неразлучна от Отца и

так [она] трудится внизу [на земле], осязаема, и ранима, и пронзима, и воистину умерла, и в пробу была мертва и лежала неподвижно. Таковым вашим злым велением приписываете страсти бесстрастному Божеству Христову. Это же и к трисвятой песне прилагаете: «Святой, бессмертный, распнись, Боже!», явно проявляете свое бесчестие. Разве Христова плоть есть Божество [божественна], и [она] бессмертна, и нетленна, и небесна? Когда его [Христа] распяли на кресте, Христос возопил: «Боже! Боже мой! Почему оставил меня?». Как вы Божеством называете то, что распяли? Распяли только плотью Господа, а не божественным началом, подобно тому солнцу, бывшее на дереве, и не страдает, если это дерево срубить; так же и железо, рожденное огнем, бьем и рассекаем, не нанося огню никакого вреда. Ввиду этого божественное в Христе не страдает плотью, которую били и распяли, а если плоть называть божественной, то получается, что страсти приписываете и божественному началу. На это [армяне] не могли [ничего] ответить⁴⁵. *Вопрос армян.* Мы приносим на жертву пресный хлеб, ибо хлеб Христа, который [он] дал апостолам, был пресный, так как оказалось такое время, и одно вино, без воды, приносим на службу. Вы делаете не так. *Ответ епископа.* Было так, как вы говорите: его [Христа] хлеб был пресный. Таким его [хлеб] Христос взял из-за отсутствия достаточного времени, так как не передаваемо таинство новой благодати. Ученики же его и святые отцы приносили на жертву квашеный, а не пресный хлеб. Им же и мы следуем, принося на жертву хлеб. И многое другое из того, что совершил Христос, апостолы и их преемники, священнослужители, делали иначе, не так, чтобы противовес Христу, но водимые Духом Божиим, почему и имели сияние [нимбы]. Даже если одно упразднили, другое—ввели. И распространяли со всяким бесстрашием таинства Христовы—во славу и величие его. К тому же с сомнением смотрим [на это] и находим, что не бесквасен был хлеб, который Христос дал ученикам, ибо закон о пасхе говорит: в 14-й [день] первого месяца с вечера ели бесквасный [хлеб]. Христос же в 13-й (день) совершил законную пасху и назначил тайную вечерю в тот же день, в который все причащались квашеным хлебом. Вино же приносите без воды [не смешивая с водой] только ради одного: возвещаете Христово естество. Ибо говорит Григорий Богослов, что кровь и вода, вытекающие из ребра, свидетельствуют об одной [сущности], как о человеке, а о другой [сущности], как о сверхчеловеке. Об этом же свидетельствуют брат Божий Иаков и евангелист Марк в своих литургиях: оба так говорят, что взял [Христос] чашу и, влив вино и воду, поблагодарив и благословив, дал им: «Пейте из нее: это кровь моя». Все провидец Бог дал ученикам в таком виде, в каком он хотел извлечь из ребра. К тому же крест, от которого [получается] естество, почитаете не в первую очередь, если не крестите его как человека. И вонзаете гвозди посреди него, и мажете его жертвенною кровью, сами крестите рукою лицо: и при крещении, и во время священной службы. Таким образом думаете освящать себя. Разве рукою воображаемый крест освящает все, на что прикладывается: и воду, говорю, крещения, и масло, и миро, и человеческие лица верующих, и тайный хлеб, и священную чашу, и все остальное? Так крест, воображаемый от естества, который скверен и мерзок, освящается вами крещением естеством и кровью. Но, когда Христос пригвоздился на нем [кресте] плотью, он освятил его своею кровью и показал всем верным образ его освящения. До этого [крест] убивал людей, теперь же—бесов, а людям даровал вечную

жизнь. К тому же как [вы] смеее делать три деревянных креста и совогулять их [вместе], именовать Святой Троицей, не боясь творить образ блаженной Троицы, единой, нерукотворной и неизмеренной, и непознанной, и отнюдь невообразимой?⁴⁶ *Вопрос епископа.* Ради чего установили пост Арцивурня? *Ответ армян.* Установили этот пост в честь некоего армянина Сергия, который пострадал в нашей стране. *Вопрос епископа.* Вы, злословные, как можете показать, что Сергий был православным и пострадал ради Христа? *Ответ армян.* Они же [армяне], стесненные, решили, что это ниневийский пост, солгали; потом решили [сказали] Адамов, [затем] сказали также армянский: [того периода], когда захотели креститься, [затем сказали] также Константина Великого пост. *Ответ епископа.* Святой же, обличив их ложь с помощью писания, сказал им: «О несмышленные и косные [нечестивые] сердцем, если верить по правде, я вам скажу, о чем сами хорошо знаете: что некто Сергий, бывший учителем армянской ереси, имел пса по кличке Арцивурий. [Он] был предвестником вышеназванному Сергию, возвещал о его пришествии [приходе] бесовским действием, когда хотел [Сергий] прийти в некий город или село, в котором жили ученики его и причастные к его пагубному делу. Когда видели [ученики] вышеназванного пса, на день раньше(?) ходили на встречу с учителем. Как-то пес был послан на такую скверную службу и был съеден волками. Наутро пришел Сергий и не встретили его [ученики], и, придя к ним [ученикам], увидел, что не явился к ним пес, предтеча его, и очень был оскорблен, и послал на поиски его, и нашли только кости его [пса]. И ради этого повелел [Сергий] всем армянам поститься и кручиниться [сетовать] о кончине его [пса] в определенные дни года и пост назвал Арцивуриевым. Этому наказу следуя, [вы] и соблюдаете тот пост»⁴⁷. Они же [армяне] были объаты большим стыдом. Многие из них, возбранив свою ересь, перешли к соборной церкви. Услышав это, благочестивый царь Мануил⁴⁸ очень обрадовался и написал ему [епископу Иллариону], чтобы тот очистил до конца и от богомиловской ереси⁴⁹ стадо Христово. Если [еретики] не захотят перейти к соборной церкви, послать [их] в изгнание. Так же и манихеев, и армян непокоряющихся. Всех святой послал в изгнание и заточенье [в разные места].

ПСРЛ, т. 9, с. 145—148.

14. Пришел [Святой Савва] в Великую Армению в поисках мощей святых. И прошел Армению и Турецкую страну.

ПСРЛ, т. 10, с. 47.

15. В 1346 году... В тот же год был очень большой мор в восточных странах... у армян, фряг, черкесов, татар... некому было хоронить их.

ПСРЛ, т. 10, с. 217.

16. В том же году [1366] пришли из Новгорода Великого разбойники-новгородцы... и пошли вниз по реке Волге и убили в Новгороде (Нижнем) множество татар и армян.

ПСРЛ, т. 11, с. 6.

17. Царствовал в тот год [1366] на Кипре князь Андрей⁵⁰... Ходил Андрей войною на Александрию египетскую, и убил, и сжег, и плет

нил всех живущих там сарацин, татар, арабов, армян, и турок... и жидов.

ПСРЛ, т. 11, с. 7.

18. *Об Амурате царе.* Был этот турецкий царь Амурат от роду христианского, обладал странами посреди Персиды (Персии), посреди той, что называется Ачемия. Оскудели цари греческие, и так этих стран армянских воцарился в Греции царь, другой же брат его воцарился в отечестве своем, Армении. Были оба христиане; и царьградский царь, и армянский, т. е. ачемийский. Были два брата, один царствовал в Греции, а другой царствовал в Ачемии. Потом же греческий царь, подговоренный своими, пошел войною на своего брата, на царя армянского, который назывался ачемийским. Услышав же про такое о брате своем, ачемийский царь постригся в иноки и встретил брата своего, греческого царя, в иноческом образе, пешим. Удивился по этому поводу брат его, греческий царь. Он же [армянский царь] сказал ему: «Господин брат, что удивляешься мне? Не знаешь ли ты, что делаем наши и отцы не хотели проливать крови между собою? Я ли, худой и грешный, могу сотворить это? И сейчас [я] принял святой ангельский иноческий образ. И вся будет держава в твоей руке. У меня единственный сын, и он не бредит о славе суетной, но из-за юного возраста не может принять иноческого жития. Много есть монастырей, которые отцы наши создали в нашем отечестве. Дай ему [сыну] бумагу [письмо, указ] твою кормиться от тех монастырей. Все прочее — в твоей власти». Брат же его, греческий царь, так и сделал насчет сына его [брата]. Затем дал также владеть сыну его [брата] теми странами. Так же и сыновья сына [внуки армянского царя] владели своими странами, армянскими, которые называются ныне ачемийскими. Пересилили там турки и отняли восточные страны, привлекли к себе и страны ачемийские и превратили в свою веру. Правнук того царя, постригшегося в иноки, перенял турецкую веру, имя его Аркан⁵¹. Его старший сын — Сулейман⁵². Этот Сулейман перенял скипетры его, пошел на запад (отец его Аркан был жив), на Калиполь-море⁵³ пришел, открыл и другим путь (при царе греческом Андронике⁵⁴), имея войско со своим братом. Когда умерли Аркан и сын Сулейман, после Сулеймана стал [царем] брат его, младший сын Арканов, имя которому Амурат⁵⁵. Этот превозмог всех силою, лютостью и жестокостью, и покорил многие страны на востоке и на западе. И Турскую страну покорил. Ввиду этого стал называться турецким царем, поскольку владел Турецкими странами. Так же и на христианского царя сербского Лазаря⁵⁶, вооружившись, пошел. Православный же царь сербский Лазарь, собрав много сил, пошел против него [Амурата]. Был некто у Лазаря, царя сербского, слуга⁵⁷, верный ему, некто же оклеветал его, мол, что неправо и неверно служит царю. Сошлись оба полка, и была великая брань и злая сеча. Оклеветанный же, он [слуга], желая показать свою правую службу, вошел в полк турецкого царя Амурата, показывая, будто бежит от православного царя сербского Лазаря. Перед ним турецкие полки расступились, давая путь. Он же показывал, что идет с любовью к Амурату, царю турецкому, и вскоре внезапно вонзил меч свой в сердце Амурата, царя турецкого, и в тот же час умер Амурат, царь турецкий. Убит был ими [турками] и чудный тот слуга христианский. И в это время турки смутились, и начали одолевать турок сербские силы с Лазарем царем. Вскоре турки поставили царем Баязида⁵⁸, Амуратова сына, и так турки начали одолевать сербского царя Лазаря и его войско. И взяли сербского царя

Лазаря в плен, князей его, и воевод его, и бояр его, и слуг его, и все его войско: кого убили, кого взяли в плен. Повелел же Баязид, царь турецкий, сербского царя убить мечом. Была же эта битва в 1389 году.

ПСРЛ, т. 11, с. 97—98.

19. Хождение в Иерусалим. Это случилось видеть мне, недостойному, и бывшим со мною в святом городе Иерусалиме. Есть там церковь Воскресения Христова⁵⁹. При входе в церковь, на правой стороне, доска, на которую положили Бога нашего, Христа, когда сняли с креста, а слева оттуда—Гроб Господний. А против Гроба Господня—греческая служба: греки служат, с правой стороны от Гроба Господня—римская служба: римляне служат, а на палатах⁶⁰ на правой стороне—армянская служба: армяне служат, а с правой стороны от Гроба Господня, на земле—фряжская служба: фряги служат...

ПСРЛ, т. II, с. 104.

20. А от города Иерусалима, на правой стороне Масличной горы, на расстоянии пяти поприщ⁶¹ до Вифании⁶², где Господь наш Иисус Христос Лазаря воскресил⁶³, там есть и ныне большая церковь и гроб Лазарев, и кельи сестер Лазаревых, а в той церкви армянская служба: армяне служат.

ПСРЛ, т. 11, с. 105.

21. Там же, на горе Сионе, близ двора архиерея Анапни, там Господь наш Иисус Христос в темнице сидел, и ныне та темница в армянской церкви.⁶⁵ Там монастырь армянский. В той церкви армянской великий камень который лежал на Гробе Господнем, превращен в престол.

ПСРЛ, т. 11, с. 104.

22. Подалее того, на горе Сионе, был двор архиерея Кайфы⁶⁴. Тут ныне монастырь армянский, очень большой⁶⁵.

ПСРЛ, т. 11, с. 104.

23. Возвратился Темир в Персию, захватил и Ассирию, и Вавилонское царство, и Севастию, и Армению...

ПСРЛ, т. 11, с. 152.

24. Это же проповедуют и армяне древние.

ПСРЛ, т. 12, с. 47.

25. Так же слышали, что в стране Армянской и в других местах по субботам и по неделям святых четырехдесятниц⁶⁶ есть некие, которые едят сырые яйца; они хотят [делать так], как в Божьей церкви, чину которой следуют во всей вселенной: совершать пост и воздерживаться...

ПСРЛ, т. 12, с. 49.

26. В 1565 году. В сентябре писал царю и великому князю с Молочных Вод Андрей Микитин, сын Мянова, о том, что напали на них на Овечьих Водах каневские черкесы литовского короля и отогнали у них лошадей, ограбили крымских гонцов, турок, армян-торговцев и захватили их добро.

ПСРЛ, т. 13, с. 386.

27. В 1560 году. В октябре месяце в 1-й день освящены приделы церкви в новом городе у Фроловского моста⁶⁷, которые (приделы) со-

оружены на возвешение чудес Божиих о взятии Казани, в дни, когда православному царю была дана Божьею помощью победа над басурманами; [приделы]: храм живописной Троицы, Вход в Иерусалим, [храмы] Николая Чудотворца, Киприяна и Устиньи, Варлаама Хутынского, Александра Свирского, Григория Великой Армении. А на освящении были царь и великий князь, и царица его, и царевищи..., а освятил митрополит всея Руси Макарий со священным собором.

ПСРЛ, т. 13, с. 320.

28. И я из орды пошел к Арцыцану⁶⁸, а из Арцыцана пошел в Трапезунд.

ХАН, лст. извод, л. 457 об.

29. Другие взяли Севаст, а Тохат взяли и сожгли, Амасию взяли и много пограбили.

Там же.

ПРИМЕЧАНИЯ

1 *Яфет*—по преданию, один из сыновей Ноя, унаследовавший Малую Азию и Ближний Восток.

2 *Полунощный*—северный.

3. *Западный* (о странах)—западный. Перечисленные страны не являются западными ни в абсолютном смысле, ни по отношению к России или Греции. Трудно предположить, почему перечисленные страны названы западными.

4 *Спас на Хутыни*—церковь Святого Спаса в местечке Хутынь (в 10 километрах от Новгорода Великого), особо чтимая новгородцами.

5 *Макарий, владыка*—(1482—1563), архиепископ Новгорода Великого с 1526 г., с 1542 года—митрополит московский и всея Руси. Сторонник жесткой самодержавной власти. Иван IV Грозный в 1547 г. принял титул царя всея Руси под его давлением.

6 *Фряги (франки)*—латиняне.

7 *Евдокия*—императрица Византии (395—405 гг.), ненавидевшая константинопольского патриарха Иоана Златоуста за его критику распущенности императорского двора.

8 *Иоан Златоуст* (ок. 347—407 гг.)—один из наиболее известных отцов православной церкви. Был пресвитером в Антиохии, затем патриархом в Константинополе (Царьграде). Крупный оратор и идеолог. Автор канонического сборника «О священническом саде». Православие празднует его память 13 ноября. По обвинению в хуле против императрицы Евдокии и в растрате церковного имущества был неоднократно в заточении, причем единожды—в пустыне Армянского Тавра.

9 *Темир-Аксак*, Тамерлан (1366—1405)—один из крупнейших завоевателей мира.

10 *Чогадай* (Чагадай)—так называлась Средняя Азия в XV в., по имени Чагатайского улуса, которым в 1227—1242 гг. правил хан Чагатай.

11 *Хосураний (Хорасан)*—провинция и город в Иране.

12 *Гелустаний*—провинция и город в Средней Азии (в Восточном Узбекистане).

13 *Синяя Орда*—государственное образование (удел) в Киргизской степи (столица г. Саганак), которым правил брат Батые Орда-Ичен. У мусульманских писателей этот удел называется Белой Ордой. Впоследствии С. О. подалась на север и дала начало сибирским ханам.

14 *Ширас (Шираз)*—главный город провинции Фарс в Южной Персии.

15 *Сиз (Сис)*—город у северо-восточного Средиземноморья, столица Киликийского армянского царства.

16 *Савас* (Сивас, Севаст. Себастья)—город в восточной части Малой Азии, на территории исторической Армении. До 1915 г. был населен преимущественно армянами.

17 *Арзунум* (*Арзурум*)—город в северо-западной Армении.

18 *Тифли�ий* (*Тифлис*)—столица Грузии.

19 *Горзустаний*—Грузия, от персидского названия *Гурзан*.

20 *Ассирия*—государственное образование на Ближнем Востоке: 1900—606 гг. до н. э.

21 *Вавилонское царство* (*Халдея*)—государственное образование семитских племен в междуречье Тигра и Евфрата: 3800 г. до н. э.—538 г. до н. э.

22 *Новуходоносор*—царь Вавилона (VI в. до н. э.). В 587 г. до н. э. после двух-летней осады взял Иерусалим и полностью его уничтожил.

23 *Варлаам* (ум. в 1192)—чудотворец, святой и преподобный игумен основанного им монастыря, а затем храма Спасителя (Спаса) на Хутыни. За нравственную чистоту и чудесные деяния причислен к лику русских святых. Его память отмечается 6 ноября.

24 *Хутынь*—см. сн. 4.

25 *Иван Васильевич*, Иван IV Грозный (1530—1584)—первый русский царь.

26 *Макарий*—см. сн. 9.

27 *Феодосий*—игумен обители Святого Спаса на Хутыни (1532—1548),—позднее—архиепископ Новгорода Великого и Пскова (1548—1551), выдающийся общественный деятель времени.

28 *Праздник Преображения*—двенадцатый праздник православной церкви.

29 *Михаил*—византийский император (812—813 гг.).

30 *Лев*, армянин—византийский император Лев V (813—820 гг.). Обладал редчайшей храбростью и полководческим талантом. В 814 г. разгромил болгар, пытавшихся во главе с царем Крумом взять Константинополь. С болгарами был заключен 30-летний мир. В 815 г. отменил постановление Никейского собора и возобновил преследование икон, за что заслужил ненависть иконопочитателей (поэтому «преступник»). Убит в 820 г.

31 *Ираклий* (*Гераклий*)—византийский император (610—641 гг.). Период его правления совпадает с началом широкого распространения ислама, против чего он усиленно, но безуспешно боролся. В 632—641 гг. арабы взяли Египет, Сирию, Месопотамию.

32 *Ариане*—представители христианской секты (4—6 вв. н. э.), получившей название по имени основателя, александрийского священника Ария, согласно которому Христос—творение Бога, а не Бог, т. е. существо более низкого порядка, чем Бог. Отсюда и все последствия. Арианство осуждено на Никейском (315 г.) и Константинопольском (381 г.) соборах.

33 *Несториане*—представители религиозного направления в христианстве (секты), последователи константинопольского патриарха Нестора (с 428 по 431 гг.), проповедовавшие о том, что Дева Мария—не Богородица, поскольку она родила не Бога, а человека, с которым, кроме нее, соединилось Слово Божие, превечно рожденное от Отца. После разоблачения Нестора (431 г.) его последователи ушли в Персию, затем в Индию и Китай.

34 *Манихейяне* (*манихеи*)—представители религиозного направления в христианстве. Манихейство появилось в Месопотамии. Основал перс Суранк, сын Фатака, который называл себя *Мани* (по-греч. «ум»): Они исходят из факта о том, что действительность—смешение противоположных элементов и противоборствующих сил—добра и зла (света и тьмы). Существовали два направления: 1) Христос—дух, Иисус—человек. Христос покинул Иисуса при распятии последнего, 2) Христос—небесный дух с призрачной видимостью человека, Иисуса—не было вообще.

35 *Яковиты*—сирийские монофизиты, прозваны по имени предводителя своего (Иакова (VI в.)).

36 *Менглина (Моглена)*—город в Болгарии, близ современного г. Нотья, одно из мест пребывания болгарского патриарха (до 1019 г.).

37 *Илларион* (конец XII—XIII вв.)—болгарский епископ, святой, чудотворец. В период правления византийского императора Эммануила (Мануила) I Багрянородного (1143—1180) был епископом в г. Моглене. По смерти по приказу царя Калояна его мощи перенесены в г. Тернов.

38 *Церковный собор*—собрание, на котором Отцами церкви принимались канонические уставы.

39 Суть первого вопроса армян сводится к догмату о единосудности Христа, что (единосудность) неоднократно фиксируется в Новом Завете. В трактовке монофизитов, в Иисусе соединилось Божие Слово и человеческая плоть в единое существо, в котором материальный субстрат затем исчез. Нетленным тело Христа признавал и пророк Магомет. По трактовке днафизитов (католики, протестанты, православные), в Иисусе соединились Божие Слово и человеческая плоть, но не так, чтобы существовавшая отдельно, по и не так, чтобы в полном единстве. Божественное в Иисусе—вне досягаемости землян, оно и воскресло, вернулось к Богу Отцу. Люди мучали его плоть, которая была земной (такой, как у землян). Дух Христа отделился от плоти сразу же по его распятии.

40 *Халкидонский собор*—четвертый церковный собор в Халкидоне (451 г.), отвергший монофизитство и принявший формулу «Христос един—в двух естествах», что положило начало принципиальному расколу восточных христиан на монофизитов и днафизитов. Окончательное утверждение современного православия состоялось на Константинопольском соборе (842 г.).

41 *Еханий Мантакуний* (Հովհանն Մանթակունի)—армянский католикос (V в.), изложивший вместе с епископом Мовсесом точку зрения армянской церкви на сущность Христа.

42 *Иерей*—священнический сан в христианской церкви.

43 *Евтихий*—константинопольский патриарх (V в.), монофизит, отчасти разделял точку зрения Нестория, по считал себя православным. По Евтихию, человеческое в Христе растворилось в его божественном, «как капля меда в океане».

44 *Диоскор, Александрийский*—архиепископ, глава александрийского клира. После смерти Кирилла (40-е гг. V в.) выступил одновременно против и константинопольских и римских епископов, поддерживал Евтихия. Председатель II Эфесского собора 449 г., на котором было принято решение, путем избегания противников, вынуждавшее отказаться от своих взглядов и Евтихия, и константинопольского патриарха Флавия как сторонника двуприродности Христа. Предан анафеме на Халкидонском соборе (451 г.).

45 Второй вопрос армян является продолжением первого, подчеркивает проблему раздельности/нераздельности Христова естества.

46 Третий вопрос армян касается канонических обрядов: о просвирах (пресных и квашеных), и вине (смешанном или не смешанном с водой), о восприятии сущности креста. Армяно-григорианское толкование (пресные просвиры, чистое вино, деревянный крест) соответствует новозаветному преданию и по времени более древнее. Православное толкование, как свидетельствует и Илларион, соответствует уставам апостолов и Отцов церкви.

47 Речь, видимо, идет о Св. Саркисе.

48 *Мануил (Эммануил I Багрянородный)*—византийский император (1143—1180). Отличался редчайшей храбростью, отчего его имя окружено рыцарским ореолом.

49 *Богомилы*—болгарские еретики (с X по XX вв.), в греческих и славянских источниках именуются также манихеями, массалианами, евхитами, армянами, павликянами, фундантами (что не исключает принадлежности их основной массы к армянам), в Италии их называли патаренами, в Германии—катарами, в Южной Франции—альбигойцами. Название «богомилы», вероятно, от наиболее активного распространителя учения, попа Богомила. Богомилы—дуалисты, видят в мире доброе

(Бог, Дух) и злое (сатана, материальный мир). Порница все ветхозаветное, из всех церковных субстратов признают только «Молитву Господню», отказываются от вина, мяса, брака, войны и т. п.

50 *Андрей* (XIV в.)—князь, правитель Кипра, который в 1366 г. (в год описываемых событий), подчинился Кипрской, управляемой династией Лузиньянов.

51 *Аркан* (*Урхан, Орхан*), 1326—1362 гг.—турецкий султан, внук Османа I, правнук Эртогрула, первого правителя Конийского султаната.

52 *Сулейман*—турецкий военачальник, старший сын Урхана (см. сн. 66).

53 *Калиполь* (*Галлиполи*)—порт на маленьком п-ве при Дарданеллах (Фракийский Херсонес). Турки заняли его в 1354 г. В настоящее время провинциальный город в вилайете Эдирна (провинция Андрианополи, Турция).

54 *Андраник* (*Младший*), *Палеолог*—византийский император (1328—1341), внук Андроника II Палеолога.

55 *Амурат* (*Мурад I*), 1319—1389—второй сын Урхана. Наследовал отца в 1359 г. В 1362 г. завоевал Фракию, в 1365 г. перенес столицу Турции в Андрианополи. В 1386 г. завоевал всю Малую Азию. На Косовом поле разбил соединенную армию сербов, албанцев, валахов, но был убит Милошем Обилчем. За подвиги и благочестие прозван Худавентикиром («господином») и Газн («победителем»).

56 *Лазарь*—последний независимый правитель Сербии (1372—1389). Активно пытался объединить сс: в 1376 г. добился признания сербского патриарха. Затем овладел у воевод Мачву с Белградом, но пал на Косовом поле, в битве против в пять раз превосходивших турецких сил.

57 Речь о Милоше Обилче, который во время битвы на Косовом поле незаметно подкрался к шатру Мурада I и убил его.

58 *Баязид* (*Баязет*), (1347—1409)—старший сын Мурада I. Завершил оккупацию Византийской империи. Завоевал Болгарию, Македонию, Фессалию, вторгся в Грецию и Венгрию. Разбит Тамерланом в 1402 году. Умер в плену.

59 *Церковь Воскресения Христова*—церковь Св. Гроба. Построена на месте казни Иисуса Христа, его погребения и т. д., принадлежит всем христианам: армянам, католикам, православным. В частности, армянам принадлежат маленькие часовни бичевания и разделения риз, а один придел, Храма Обретения Честного Креста, принадлежит православным.

60 *Палаты*—помещение в верхнем ярусе церкви.

61 *Поприще*—путевая мера, соответствующая или греческой стадии (ок. 185 м), или римско-греческой мили (ок. 1480 м), или пути в один день.

62 *Вифания* (др.-евр. «дом бедных»)—селение за горой Елеонской, по дороге из Иерусалима к Иврийскому. Тесно связано с земной жизнью Христа. Современное с. Эль-Азарь (Св. Лазарь).

63 *Воскрешение Лазаря*—воскрешение Лазаря, мертвого, из Вифании. Одно из величайших чудес Иисуса Христа (Иоан, XI, 1 и сл.).

64 *Кайфа* (*Каиафа*), *Иосиф*—иудейский первосвященник, преследовал Иисуса Христа и добился его осуждения и казни.

65 По всей видимости, армянский монастырь Св. Иакова—резиденция армянских патриархов Иерусалима.

66 Святая четырехдесятница—великий пост в 40 дней до Пасхи.

67 Речь идет о Соборе Василия Блаженного на Красной площади в Москве.

68 *Арцизан* (*Эрзинджан, Ерзнка*)—армянский город к западу от Эрзуума, входивший в XV в. в состав Османской империи. Расположен на большом караванном пути. В 1472 г. разорен иранским правителем Узун Хасаном.